

إشكالية تدريس اللغة العربية للطريقة والترجمة لقسم التربية الإسلامية في الجامعة الإسلامية نانا سمفانج

نور الدين

Nurulprajjan77@gmail.com

ملخص

اللغة هي أداة لاكتساب المعرفة الإسلامية ، خاصة لإتقان نوايا القرآن والحديث. المدعي التاليمكن للعلوم الإسلامية فهم الكتب في مختلف التخصصات الإسلامية ، مثل الفقه والتاريخ الثقافي الإسلامي والعقيدة والأخلاق وغيرها. لذلك تتم كتابة العديد من المصادر المرجعية للعلوم الإسلامية باللغة العربية. لذلك لإتقان المعرفة الإسلامية بمزيد من العمق ، يجب أن تكون طريقة اللغة العربية قادرة على الرجوع إلى مصادر دقيقة. للتغلب على هذه المشكلة ، من الضروري تصميم تعلم العلوم الإسلامية من خلال الاندماج مع اللغة العربية من خلال إعادة تصميم تعلم التربية الإسلامية بشكل صحيح وإدارة تعلم العلوم في برامج دراسة التربية الإسلامية المدججة في اللغة العربية في جميع مكونات التعليم.

الكلمات المفتاحية: طريقة القوائد والترجمة ، المواد العربية

مقدمة

لقد كانت اللغة العربية لغة عالمية منذ وقت طويل ، خاصة لغة العالم الإسلامي. إذا كان يطلق عليه العالم الإسلامي ، فإنه يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالعربية باعتبارها اللغة الرسمية للدين الإسلامي. تم الاعتراف باللغة العربية رسمياً منذ كشف القرآن. في القرآن الكريم ، هناك تأكيد على أن القرآن قد تم الكشف عنه باللغة العربية ، وأحد العوامل وراء هذا هو الطريقة المستخدمة لا تتوافق مع مستوى أو عقلية الطلاب. على سبيل المثال ، يطبق المعلم المثالي للغاية بالنسبة لطلاب الطباعة الذين يتقنون اللغة العربية طريقة القروع (القراءة) على الطلاب في المرحلة الابتدائية (مرحلة ابتدائي) ، مع تحليل النص (طريقة و بالتأكيد سوف يكون من الصعب على المشي بشكل سلس و بالتالي الطلاب لا يذهب إلى تجربة التقدم في التعلم. في الواقع ، قد تكون أكثر تردداً وابتعاداً عن

اللغة العربية ، لأنها تدرس بأساليب صعبة وتزِيل مفهوم المرح في التعلم في المرحلة الابتدائية.

لذلك ، يجب أن يفهم المعلم جيداً قدرات طلابهم ، وأن يدعمه اختيار طرق التعلم المناسبة. ليس أن الطريقة الناجحة هي الطريقة التي تستخدم دائماً أدوات متطورة أو مستقبلية في التعلم ، حتى الأساليب القديمة والبسيطة مثل القواعد النحوية وطرق الترجمة التي تم اعتبارها أساليب "قديمة" ، وقد نجحت بالفعل في إنتاج خبراء مؤهلين في قواعد اللغة العربية ، كما تنفذها معظم المدارس الداخلية الإسلامية في إندونيسيا. يحاول هذا المقال قليلاً عن الأساليب التي كانت شائعة بين المعلمين في اللغة العربية ، وهي طرق النحو والترجمة ، والأساليب المباشرة ، والأساليب السمعية ، والأساليب المدججة ، حيث يكون لهذه الأساليب أساس أو نظرية أساسية تقوم عليها ولادتهم. ومن المتوقع أنه بحلول معرفة النقطة الأساسية ثم سنقوم فهم تلك الأساليب ليست هي أصل "انتهى" ، وفتحت أعيننا على شكل وجودها ليس مجرد طريقة وقت دون استخدام.

### مشكلات تعليم اللغة العربية

التعلم هو نشاط يقوم به الكبار أو المعلمون بوعي في سياق تدريب الطلاب حتى يتمكنوا من جلب أنفسهم في اتجاه أفضل. في التعلم أو في الجهد المبذول للتتقيف ، بالطبع هناك بعض العقبات التي لا يمكن تجنبها ، وخاصة في تعلم اللغات الأجنبية. العقبات التي تنشأ متنوعة للغاية ، بدءاً من اللغة العربية هي صعوبة في السمع.

يواجه مدرس أو مدرس للغة العربية العديد من العوائق ، وهي صعوبة في السمع ( شعوب الإستمة ) ، صعوبة فهم النطق ليست مفهومة للمشكلة التي يتم سماعها أو أن الكلمات والجمل التي يتم سماعها ليست على دراية بالبيئة لذا في تعلم اللغة يجب على المدرس تكرارها الكلمات أو الجمل التي يقال ، إلى جانب أن ما يسبب صعوبة في السمع هو ضعف إتقان لغة القواعد ، وكذلك العديد من الاختلافات في النطق مثل الأصوات العالية والمنخفضة. في بعض الأحيان يكون الصوت منخفضاً جداً بحيث يتعذر على المستمع التقاطه (إبراهيم عطا ، ١٩٨٦ ؛ ٩٦)

بسبب صعوبة السمع أيضاً بسبب التحدث أو التحدث عن متكلمين سريعاً جداً ، بحيث يصعب على المستمع وضع علامة على الأحرف في الجمل الجملة المنطوقة.

ومن الجدير بالذكر أن هذا النشاط الإستماع " أكثر صعوبة من على

الأنشطة ) قراءة .( عند الاستماع ، يصعب وضع علامة على الحروف القريبة من بعضها البعض ، بينما من السهل في أنشطة القراءة وضع علامة على جميع الأحرف التي يتم قراءتها ومن السهل فهم معنى ما يتم قراءته . لأن هناك جملة أو كتابة هناك (عبد اللطيف ، ٢٠٠٣ : ٣٦) . قد يكون عقل المستمع يتجاوز الحديث في متكلمين (متحدث) إذا كان المستمع قد أتقن ما هي المشاكل التي سيتم نقلها (اقرأ حسن سيحانة وآخرون ، 1988: 131)

للتغلب على هذه المشكلة ، هناك ثلاثة أشياء على الأقل يجب أخذها في الاعتبار عند التخطيط لتعلم اللغة العربية في برنامج دراسة التربية الإسلامية في الجامعة الإسلامية الحكومية الرانيري . أولاً ، اللغة العربية هي لغة أجنبية تحتاج إلى أن تكون مادة تعليمية للأجانب . ثانياً ، يجب فهم أن الغرض من تعلم اللغة العربية في هذا البرنامج الدراسي هو أداة لإتقان وتطوير العلوم الإسلامية . طلاب برنامج الدراسة التربوية الإسلامية الثلاثة لديهم خلفيات تعليمية تختلف في بعض الأحيان عن بعضها البعض ، وبعضهم لديهم خلفيات بيزانترين تقليدية أو حديثة الذين أتقنوا مواد القراءة باللغة العربية . بشكل عام ، إذا اهتمنا بقدرة الطلاب على اللغة العربية على قراءة أنواع مختلفة من الكتب ، فإن طلاب برنامج دراسة التربية الإسلامية لا يزالون منخفضين نسبياً في إتقان هذه اللغة . هذا الإجراء ينطلق من أن الشخص الذي يتعلم لغة أجنبية للوصول إلى مستوى القدرة على قراءة علمية ، يجب أن تبدأ مع إتقان المفردات ٥٠٠٠ ، وبالنسبة للغة العربية ، بالإضافة إلى إتقان القواعد الأساسية أيضاً النحو و الأعصاب . في حين أن تجربة الطلاب في شهادة الثانوية العامة العربية محاضرة بقدر حوالي ٢٢ الاجتماعات والعربية بقدر ٢ الاعتمادات من خلال قراءة النصوص في الكتاب / درس و المواد ما زالت بعيدة جدا القيام به مع مسار برامج الدراسة لا شيء . عندما يأخذ الطلاب دراسة برنامج الدراسة ، يدرسون Qira 'atul Pole I & II لمدة ٤ ساعات معتمدة . هذا لا يكفي لطلاب التربية الإسلامية إذا كان مطلوباً منهم أن يكونوا على دراية جيدة بالعلوم الإسلامية . بمعنى القدرة على جعل الكتب العربية كمرجع لتطوير العلوم . من المهم أيضاً

إدراك أن تعلم اللغة يجب أن يحدث مراراً وتكراراً. يتم تحقيق ذلك فقط إذا تم تطبيق اللغة في برنامج الدراسة.

بناءً على المشكلات المذكورة أعلاه ، لا يتوفر لطلاب قسم تعليم التربية الإسلامية ما يكفي من المواد العربية إذا كانت متوفرة فقط للدورات المذكورة أعلاه. ثم يجب أن يصمم برنامج الدراسة اللغة العربية التي تتكامل مع برنامج الدراسة. هذا يعني أن كل برنامج دراسي رئيسي يتم تقديمه باللغة العربية ، أو على الأقل توجد مواد باللغة العربية. لقد أصبح هذا بالفعل مطلب العصر لطبيعة التكامل. حاول عدد من المؤسسات التعليمية أو الجامعات في العالم تدريس اللغة العربية من خلال مادة محاضرة عن الدين الإسلامي. لذلك لإتقان اللغة العربية في برنامج دراسة التربية الإسلامية وفقاً لأهداف التعلم ، من الضروري أن يكون هناك مزيج من اللغة العربية والمواد الإسلامية مثل ؛ تفسير ، الحديث ، الفقه وأصول الفقه ، العقيدة والمقارنة بين المدارس.

#### الافتراضات الأساسية طريقة القواعد والترجمة

كما سبق الجمع نحن نعرف، وهذه الطريقة هو مزيج من النحو (القواعد)، والترجمة التي هي جزء من فلسفة اللغة والمنطق تعلم اللغة التي يمكن أن تعزز قدرة المتعلمين على التفكير المنطقي، قادرة على حل المشاكل وتعزيز وعن ظهر قلب. على الرغم من أن كثيرين يقولون الطريقة هو رتيب، جامدة، إيقاف إبداع الطلاب، "يشل" وظيفة اللغة التي نفسها كأداة اتصال لتجاهل التطورات. مهارات اللغة الطالب. ولكن مما لا شك فيه أن العديد من خبراء قواعد اللغة التي ولدت من نموذج لل تعلم هذا، و يقال التحيز لتكون بالفعل في أول الطلاب يشعرون "اضطرت" ال تعلم معقدة الجملة أنماط، ولكن مع مرور الوقت أنها قادرة على فهم و تطبيق قواعد القواعد .

تعتمد هذه الطريقة على القاعدة العامة ، التي تنص على أن جميع اللغات هي نفسها والقواعد هي فرع من المنطق. تذكرنا القواعد العالمية بتشومسكي ، رغم أنه في الحقيقة لم يكن أول شخص يتحدث عن القواعد العالمية ، إلا أن جوزيف غرينبرغ أجرى أبحاثاً في السابق ، ولكن بنتائج مختلفة عن ما فعله تشومسكي. تهدف طريقة

( Greenberg كون ( *Thypological Universe* ) إلى دراسة اللغات المدجة في أسر لغات مختلفة ، أي تصنيف اللغات بناءً على أوجه التشابه والاختلاف في الميزات الخاصة ، وليس على العائلات التقليدية أو التقسيمات الجغرافية<sup>5</sup> . التشابه في كل لغة تتألف من كلمات العمل، المواضيع و المسندات، وفي بناء الجملة الأساسي أن هناك عناصر أخرى، مثل جرة .

### ب . خطوات في تقديم الأسلوب المترجم للقائد

في عملية تعلم اللغة العربية، واستخدام أساليب عاجلة وذلك في ضوء مكونات اللغة وأيضاً تنفيذ المراحل سوف توفر الخبرة التي هي قيمة . في يوم طريقة القواعد والترجمة موجودة في تعلم اللغة العربية، وخصوصاً في مدرسة داخلية، وكذلك بين مدرسة تطبق على أهمية هذه الأساليب لمساعدة تحسين فهم في فهم النص العربي . الخطوات في تقديم أساليب القواعد والترجمة هي كما يلي:

- (1) يبدأ المعلم في الاستماع إلى سلسلة طويلة من الجمل التي تم تحميلها على الطلاب لحفظها في المناسبة السابقة وشرحت أيضاً حول معنى الجمل .
- (2) المعلم يعطي المفردات الجديدة وشرح معناها في لغة و/ اللغة المحلية أم كما التحضيري المادي التعليم الجديد .

وعلاوة على ذلك، المعلم يسأل واحد من المشاركين الطلاب ل قراءة الكتب بصوت قوي (قراءة الجهرية، وخاصة فيما يتعلق بالمسائل التي عادة ما تكون المتعلمين تعاني الأخطاء و الصعوبات و اجبات المعلمين ثم ما يبرره

(3) حدث قراءة النص و إحالته إلى *sekuruh*مشارك طالب يحصل بدوره . بعد أن الطلاب و التي تعتبر الأكثر قدرة على ترجمة، ثم توجه بعد ذلك إلى فهم القواعد .

بشكل عام ، إذا اهتمنا بقدرة الطلاب على اللغة العربية على قراءة أنواع مختلفة من الكتب ، فإن طلاب برنامج دراسة التربية الإسلامية لا يزالون منخفضين نسبياً في إتقان هذه اللغة . هذا الإجراء ينطلق من أن الشخص الذي يتعلم لغة أجنبية للوصول الى مستوى القدرة على قراءة علمية ، يجب أن تبدأ مع إتقان المفردات ٥٠٠٠ ، وبالنسبة للغة العربية ، بالإضافة إلى إتقان القواعد الأساسية أيضا النحو و الأعصاب .

في حين أن تجربة الطلاب في شهادة الثانوية العامة العربية محاضرة بقدر حوالي ٢٢ الاجتماعات والعربية بقدر ٢ الاعتمادات من خلال قراءة النصوص في الكتاب دارس و المواد ما زالت بعيدة جدا القيام به مع مسار برامج الدراسة لا شيء . عندما يأخذ الطلاب دراسة برنامج الدراسة ، يدرسون Qira 'atul Pole I & II لمدة ٤ ساعات معتمدة . هذا لا يكفي لطلاب التربية الإسلامية إذا كان مطلوباً منهم أن يكونوا على دراية جيدة بالعلوم الإسلامية .معنى القدرة على جعل الكتب العربية كمرجع لتطوير العلوم .من المهم أيضاً إدراك أن تعلم اللغة يجب أن يحدث مراراً وتكراراً . يتم تحقيق ذلك فقط إذا تم تطبيق اللغة في برنامج الدراسة .

بناءً على المشكلات المذكورة أعلاه ، لا يتوفر لطلاب دراسة التربية الإسلامية ما يكفي من المواد العربية إذا كانت متوفرة فقط للدورات المذكورة أعلاه . ثم يجب أن يصمم برنامج الدراسة اللغة العربية التي تتكامل مع برنامج الدراسة . هذا يعني أن كل برنامج دراسي رئيسي يتم تقديمه باللغة العربية ، أو على الأقل توجد مواد باللغة العربية . لقد أصبح هذا بالفعل مطلب العصر لطبيعة التكامل . حاول عدد من المؤسسات التعليمية أو الجامعات في العالم تدريس اللغة العربية من خلال مادة محاضرة عن الدين الإسلامي . لذلك لإتقان اللغة العربية في برنامج دراسة التربية الإسلامية وفقاً لأهداف التعلم ، من الضروري أن يكون هناك مزيج من اللغة العربية والمواد الإسلامية مثل ؛ تفسير ، الحديث ، الفقه وأصول الفقه ، العقيدة والمقارنة بين المدارس .

1. ووصف لتعلم اللغة العربية في برنامج دراسة التربية الإسلامية

يعد برنامج دراسة التربية الدينية الإسلامية دراسة التربية الإسلامية واحداً من أقدم وأكثر البرامج الدراسية الموجودة في جميع التخصصات في قسم دراسة التربية الإسلامية في الجامعة الإسلامية ناتا سمفانج . أحد أهداف افتتاح هذا البرنامج الدراسي هو تثقيف المعلمين الدينيين حتى يتمكنوا من أن يصبحوا معلمين ومدرسين دينيين في المدارس في المرحلتين الإعدادية والثانوية العليا . على غرار البرامج الدراسية الأخرى في التربية، يحتوي برنامج دراسة التربية الإسلامية على ٢ من الكفاءات الرئيسية من حيث مواد المحاضرات . مواد المحاضرة الأولى المتعلقة بالقدرات المهنية والثانية هي المواد المتعلقة بالقدرات الفنية.

مواد محاضرات متعلقة بالقدرات المهنية أو الكفاءات الأساسية لمعلمي الدين مثل دورات الفقه ، القرآن الكريم ، علم الحديث ، الصوفية (الأخلاق) وتاريخ الثقافة الإسلامية . في حين أن المواد الدراسية المتعلقة بالمهارات التقنية مثل الدورات التدريبية في تطوير تقنيات تقييم المناهج وعلم النفس والتقنيات وأساليب التعلم وغيرها .

واحدة من برامج جودة دراسة التربية الإسلامية البارومترية هي إتقان أساسيات اللغة العربية ، لأنه في كل درس ديني يتم تدريسه في المدارس الإعدادية والثانوية يستخدم العديد من المصطلحات اللغة العربية .

حتى آيات كثيرة في القرآن الكريم والحديث الشريف في الكتب المدرسية أن المعلمين الذين يقومون بالتدريس يجب أن يكون قادرا على تحليل الآية أو الحديث أن لمعرفة معنى الآية أو الحديث وحدي . من بين عدد من الدورات في برنامج دراسة التربية الإسلامية ، تعد اللغة العربية شرطاً أساسياً مهماً إذا لم ينجح الطالب في دورة اللغة العربية ، لذلك قد لا يتم تضمين اللغة II في الفصل الدراسي التالي في الفصل الدراسي . مثل هذه الامور جيدة للحفاظ على جودة تعلم اللغة، وفي الوقت نفسه، مؤكداً أن اللغة كانت مهمة حقاً .

برودي دراسة التربية الإسلامية في العديد من المحاضرين الذين يأتون لتعليم اللغة العربية وكان في فصل دراسي واحد وفصلين دراسيين . ويأتون ويذهبون ، على سبيل المثال إذا كان هذا العام يدرس اللغة العربية في اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية ، وعام آخر ، وربما محاضراً آخر في العام المقبل ، لذلك لا توجد مواد تعليمية موحدة متاحة ، بين المحاضرين ، رغم أن المنهج الدراسي أيضاً مختلفة .

هناك بعض القيود الخارجية التي يشعر بها مدربون اللغة العربية في برنامج دراسة دراسة التربية الإسلامية والتي سيذكرها المؤلف على النحو التالي:

قلة قراءة الكتب للطلاب المتدئين الذين يتعلمون لغة أجنبية فقط مثل اللغة العربية ، يجب أن يكون هناك كتاب قراءة بسيط أو دليل يمكن للطلاب تعلمه من تلقاء أنفسهم (Alhusaini) ، MA ، 23 مارس ، ٢٠١٦ . (خلال هذا الوقت أو رأس المال الكتب العربية للفصل الدراسي الأول والثاني في برودي دراسة التربية الإسلامية لم الوجود والآن الكتاب يحاولون تشكيل وحدة صغيرة والتي يمكن استخدامها لطلاب الفصل الدراسي الأول و الثاني إلى جانب الكتب العربية البسيطة غير متوفرة في المكتبة . حتى الآن تنوع الكتب المدرسية التي يستخدمها المحاضرون على الرغم من أن الخطوط العريضة لمناهج التعلم هي نفسها ، لأنه حتى الآن يعود الكتيب إلى المحاضرين الذين يقومون بالتدريس ، وحتى الآن لم يكن هناك فريق خاص يدرس الكتيبات العامة للغة العربية التي تمت دراستها في جميع برامج الدراسة في الجامعة الإسلامية نانا سمفانج .

عدم الاهتمام بتعلم اللغة العربية .

اهتمام طلاب برنامج دراسة دراسة التربية الإسلامية حتى الآن بتعلم اللغة العربية مفقود للغاية . هذا واضح جدًا للكاتب كمدرس للغة العربية في برنامج دراسة دراسة التربية الإسلامية . رؤية ومراقبة الطلاب في حفظ الفعل (*ficil*) كما (*ficil* ماضي) (الفعل الفترة من الضوء)، حتى العديد من الاجتماعات لا تزال العديد من الذين لم تكن قادرة على حفظ، لكنه قال العمل مستقبلا الماضي انها (*ficil*) ماضي (له التصريف إما ١٤ جملة فقط ولكن من الصعب جدًا على الطالب حفظها.

رغم أنه لا يوجد شخص أغنى لا يمكنه تذكر أو حفظ ١٤ كلمة (جمل) في شهر واحد . يشير هذا إلى اهتمام قليل جدًا بالتعلم من الطلاب أنفسهم . هناك العديد من الأسباب التي تجعل الطلاب كانوا أقل اهتماما في دراسة اللغة العربية في دراسة التربية الإسلامية برودي، من بين آخرين بسبب العوامل البيئية . البيئة المعنية هي بيئة الحرم الجامعي حيث يفتقر معظم الطلاب إلى الاهتمام . لا يريد مناقشة الموضوعات اللغات العربية ،

1. الخلفية التعليمية لطلاب برنامج دراسة دراسة التربية الإسلامية عادة ما يأتون من المدارس العامة

(المدارس الثانوية والمدارس المهنية) والقليل من المدارس الإسلامية والبيزنطيين الحديثة. الطلاب هم تعيين الظهر التعليم العام المذكور، لم يكن لديك سام الأساسي ل مرة واحدة. في مجال اللغة هارون من أساسها، بدلا من ذلك هناك قراءة فقط المحرومين. علاوة على ذلك، الدراسة وحدها دون أن يسترشد بها المعلم أو المحاضر. ما الطلبة التيص مخطط التعليم العام هو غير المعقول عدم فهم أساسيات اللغة العربية بسبب مستوى المدرسة التي يتعلمون قبل الذهاب إلى الجامعة لا تعلم اللغة العربية بشكل كاف.

2. شروط النفسية الطالب الحالة النفسية للطلاب تعلم اللغة، عقبة العربية للمحاضرين للذهاب إلى المدرسة، العديد من الطلاب يشعرون طغت مع هذا الموضوع، وكأن العربية في ها أو حاجز في موالية إس إي إس المحاضرات. هذا بسبب الحالة العقلية لبعض الطلاب الذين يشعرون بأنهم مثقلون بدورات اللغة العربية، لأن اللغة العربية غريبة جدًا فقط

3. يجب أن المحاضرين في دراسة التربية الإسلامية برودي تساعد على توفير التشجيع للطلاب تريد ودراسة اللغة العربية على محمل الجد، لأن لغة ذلك كدعامة للمواد الدراسية موضوعات إسلامية أخرى مثل "العلوم القرآن و"ال حديث العلوم، التصوف وغيرها. خاصة بالنسبة لطلاب دراسة التربية الإسلامية، فهم مرشحون لمعلمي الدين في المدارس الإعدادية والثانوية والذين يتعين عليهم إتقان أساسيات اللغة العربية

4. وجود كتب القراءة العربية طالب مبتدئ المستوى في المكتبة. يجب أن تكون كتب القراءة على مستوى المبتدئين كافية حتى يتمكن المحاضر التدريبي من عرض الكتب المملوكة مباشرة من قبل جميع طلاب المستوى المبتدئ أو دراستها. وإذا كانت المادة التعليمية فقط من المحاضر المعنية المادة أنه يقتصر على استخدامها في سياق الزماني. ومع ذلك، إذا كتب أن راسخة، المحاضر كان بالفعل قادرا على التأكيد

للطلاب أن تكون قادرة على قراءة ودراسة بشكل جدي وفقا لتوجيهات من قبل المحاضرين المعنية

هذه الأهداف الثلاثة هي من بين تلك الأهداف التي يجب التأكيد عليها من قبل برنامج دراسة التربية الدينية الإسلامية للطلاب ، لأنهم سيصبحون معلمي المعرفة والتعليم التربوي الإسلامي في المدارس والمدارس .

في جوهرها ، لتحقيق هذه الأهداف لا يمكن فصلها بين تعلم التفسير وتعلم اللغة العربية . يركز التعليم باللغة العربية الحديثة أيضًا على تصحيح النطق والنطق للأبجدية العربية الصحيحة حتى يتمكن الطلاب من الاستماع والتواصل بهذه اللغة مع الآخرين ومع الناطقين بها . علاوة على ذلك ، لفهم معنى آيات القرآن أو كل طلاب النص باللغة العربية يجب أن يكون لديهم المعرفة الأساسية هي :

أ. حفظ معاني الكلمة الأساسية ؛ لأن رأس المال الأساسي للغة هو إتقان المفردات . كلما زاد حفظ المفردات كلما كان من السهل على شخص ما فهم النص .  
ب. فهم التصريف الفعل و الإسم الموصوف مفيدة جدا لمعرفة معنى الكلمات التغيير . هذا يعني أن الطلاب قادرون على معرفة وتطوير معاني الكلمات بمعرفة التصريف سواء من الأسماء إلى الأفعال أو العكس أو من الكلمات الأساسية إلى الكلمات التي تضاف حروفًا أو العكس أو الكلمات التي يتم تجاهلها أو استبدالها بأحرف ، لأنها مألوفة بنصوص القراءة باللغة العربية .

ج. فهم معنى الكلمات في التراكيب ؛ معنى معنى الكلمة بعد ترتيبها في الجمل من خلال معرفة موقف الكلمة من هذه الجمل ، وهذا يحدده العلم النحو .  
يمكن تطبيق الأشياء الثلاثة المذكورة أعلاه على جميع الدورات الإسلامية في برامج دراسة التربية الإسلامية . لفهم تفسير القرآن "مثلا والمحاضرين و تبدأ بإعطاء معنى المفردات في قطع الفقرة، وهذا يعني الفعل و الإسم المشتق ، باعتبارها ممارسة لقدرة الرجال التصريف وهذا يعني في التركيب أن القواعد هي التدريبات .

كما ذكرنا في بداية هذا العرض التقديمي أن الطلاب الذين يختارون برامج دراسة التربية الإسلامية لديهم خلفيات مختلفة (Dayah) و MAN و (High School) فإن معرفتهم

الأساسية بهذه اللغة مختلفة أيضاً. لهذا السبب ، يجب على المحاضرين أولاً اختيار المواد التعليمية التي يتم الحصول عليها من اللغة العربية والتي تكون بسيطة وجيزة للطلاب في الفصول الدراسية المبكرة ، ثم تزداد تدريجياً في الوسط وتتوصل في النهاية إلى المواد كما هي في الكتب المرجعية المشار إليها في المنهج. هناك عدة طرق لتبسيط المواد التعليمية ، مثل:

1. لخص المواد المتاحة من الكتاب بطرق مختلفة. على سبيل المثال ، يقوم المحاضر بنسخ مواد من الكتاب ثم يقطع الفقرات أو الجمل أو التعبيرات الصعبة التي لا تلحق الضرر بالمعنى ثم إعادة ترتيبها ليتم نسخها في ملاحظة بسيطة. أو يلخص المحاضر محتويات الكتاب نفسه ليصبح مواد تعليمية بلغة أبسط للطلاب .

2. اختيار مواد موجزة وبسيطة يتم الوصول إليها من الإنترنت. على سبيل المثال ، يوجد تفسير آيات القرآن في العديد من المواد المختصرة وترتيبها بلغة بسيطة بحيث لا يصعب تقديمها للطلاب .

3. قم بإعداد كتابك المدرسي الخاص من خلال تضمين النقاط التي تجيب على جميع الموضوعات ، ثم قم بتضمين معنى المفردات المهم أو الصعب في كل موضوع .

## بعض الحلول المقدمة

في تعلم اللغة العربية ، توجد بعض العقبات الأكاديمية سواء من أعضاء هيئة التدريس أو من الطلاب الذين يتعلمون فقط. رغم أن هذه العقبات يمكن التغلب عليها في النهاية. وجود عقبات في تعلم اللغة العربية أمر مفهوم لأن اللغة العربية هي لغة أجنبية ، على الرغم من أن اللغة هي لغة دينهم ، ولكن لأن اللغة غريبة في حياتهم اليومية ، يمكن تصنيف اللغة على أنها مكونات لغة أجنبية ، وذلك للتغلب على العقبات تعلم اللغة العربية. يود المؤلف تقديم عدة حلول للتغلب على هذه العقبات. الحلول التي يقدمها المؤلفون هي كما يلي:

وجود كتب القراءة العربية .

طلاب المستوى المبتدئ في المكتبة. يجب أن تكون كتب القراءة على مستوى المبتدئين كافية حتى يتمكن المحاضرون التدريسيون من عرض هذه الكتب على الفور على أنها مملوكة أو تدرس من قبل جميع طلاب المستوى المبتدئ. وإذا كانت المادة التعليمية فقط من المواد محاضر كان يقتصر فقط

لاستخدامها الزمنية فقط. ومع ذلك، إذا كتب أن راسخة، المحاضر كان بالفعل قادرا على التأكيد للطلاب أن تكون قادرة على قراءة ودراسة بشكل جدي وفقا لتوجيهات من قبل المحاضرين المعنية.

### الاستنتاجات

بالنسبة للمعلمين، تعتبر الطريقة مهمة للغاية، لأنه مع اختيار الطريقة الصحيحة سيؤدي إلى أهداف التعلم وزيادة حماس الطلاب للتعلم. قبل اختيار الأسلوب، يجب أن يكون للمعلمين لفهم حقيقة ما هو النهج والأساليب و ثم الاستنتاجات التي يمكن استخلاصها هو: أكثر توجهها النهج على المدرج أو افتراضات حول طبيعة اللغة وتعليمها، ثم طريقة الاستهداف في المنهج الذي يتم الحصول على هذا النهج، و تقنية هو تنفيذ التدريس مع المعلمين. عندما المعلم قادر على اختيار النهج والأساليب و المناسب.

تعلم اللغة العربية للمؤسسات التعليمية مثل برنامج دراسة التربية الإسلامية في الجامعة الإسلامية نانا سمفانج يجب أن يتكامل مع مواد الدراسة الدينية الإسلامية، مثل الفقه، الفقه، الترجمة الشفوية، الحديث، وغيرها من المواد. الهدف من هذا التكامل هو أن يجد الطلاب أهمية ويستفيدون مباشرة بين تعلم اللغة العربية ومعرفة الدين الإسلامي. سيؤدي هذا التكامل إلى توفير وقت التعلم، كما سيسهل على الطلاب فهم المصطلحات الدينية وسيتمكنون وحدهم من تطوير الغرض من القراءة حسب رغبة نص العلوم. يجب أن يبدأ المحاضر هذا النموذج من خلال تصميم مواد المحاضرات من مستوى بسيط إلى مستوى قادر على فهم الكتاب.

### قائمة المراجع

- عبد الحميد ومصطفى بيسري، مناهج تعلم اللغة العربية، الأساليب، الإستراتيجيات، المواد والإعلام. مالانج UIN-Malang، 2008.
- أبو معاذ، (متطوع مصري ألقى محاضرة في عام ٢٠١٢ في داية نورول أول، وقام بالتدريس في داية دار إحسان كروينج كالي، آتشيه بيسار.
- أحمد حسن محمد علي، بينا برنامج متكلم في الدين الإسلامي، لي دار سيزي اللوغة العربية وتأوروهو على تنميات القرع والإتجاه نماء طلم اللومحة العربية. الأزهر علي. كوم.
- علي أحمد مذكور، منهاج الطرية، أساسياتوهو ومكونواتوهو، القاهرة، المطبعة الفنية ١٩٩٣.

# Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab

Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Program Studi Pendidikan Bahasa Arab  
Institut Agama Islam Sunan Kalijogo Malang  
ISSN: 2622-6723

كلية التربية وتدريب المعلمين في UIN الريانيري (فريق) ، الدليل الأكاديمي وأطروحة الكتابة في  
عام ٢٠١٤ .

فتحي يونس ، تاسم مانهاج لي تعليم اللوغة العربية ليل العجانيب ، القاهرة ، دار الثقافة ،  
١٩٧٨ .

فكري ، بيروت ، cet X ، 2005 .

محمود كامل نقاح ، تعليم اللواء العربي ، التتقين ، لوجهات ، أخرا .

محمد عبد القادر أحمد ، طروق تعليم التربية الإسلامية ، المجموعة الأولى ، مصر ، مكة النهضة  
المصرية ، ١٩٨١ .

مصطفى الغلابيني ، جامع دورس اللوغة العربية ، الجزء الأول ، (بيروت المكتبة الأسرية ، سنة  
٢٠٠٠) .

وينا سانجايا ، التعلم في تنفيذ المنهج القائم على الكفاءة ، (جاكرتا ، كسانا ، ٢٠٠٦) ،

صفحة 2

rehabzanaty @

yahoo.com. www.Arabic2world.com www.q8yat.com.

archive / index ، مقتبس من أبو سيطات ، العام

2005 ، الصفحة ٢٨ .

أفندي ، أحمد فؤاد . (2005) . منهجية تدريس اللغة العربية . مالانج: ميسيكات .

العسيلي ، عبد العزيز إبراهيم . (2009) . علم اللغة

النفسى تعلم العربية . آر . جلالة جيلاني موسني . باندونغ : العلوم الإنسانية .

ماجد ، شلح عبد . (1981) . تعلم لوجه الحياة وتعلمها .

مكتوبة اللبنا ، بيروت

*Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*

Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Program Studi Pendidikan Bahasa Arab  
Institut Agama Islam Sunan Kalijogo Malang

ISSN: 2622-6723

---

---